

AISLADORES AMPLIFICADORES FUENTES DE ALIMENTACIÓN

**RECHNER
SENSORS**





Para todas las transacciones, son válidas las „Condiciones Generales de Venta y Suministro para Productos y Prestaciones de la Industria Electrónica ZVEI“ (condiciones de suministro verdes, según la versión más reciente) con la cláusula de suplemento „reserva de propiedad ampliada“, así como los complementos indicados en la confirmación de los pedidos y en las facturas. Se reserva el derecho a efectuar errores y modificaciones sin previo aviso. Copias, incluso las hechas casualmente, sólo se pueden efectuar con nuestro consentimiento.

© RECHNER Alemania 05/2020 ES - Impreso en EU. Todos los derechos reservados.

Edición mayo 2020







Con la publicación de este catálogo, quedan invalidados todos los impresos aparecidos hasta el momento acerca de seccionadores intensificadores/barreras EX y fuentes de alimentación.

ÍNDICE

FUENTES DE ALIMENTACIÓN EG-...-130 & EG-RCL-... AISLADORES AMPLIFICADORES N-132-...

	Página
LA VISIÓN GENERAL DE LOS PRODUCTOS	4
FUENTES DE ALIMENTACIÓN SERIE EG-...-130-...	5 - 9
FUENTES DE ALIMENTACIÓN SERIE EG...-RCL...	11 - 13
AISLADORES AMPLIFICADORES SERIE N-132...	15 - 18
ACCESORIOS	18

LA VISIÓN GENERAL DE LOS PRODUCTOS

Serie	EG-130	EG-RCL	N-132		
					
Certificado					
Tensión de alimentación	115 / 230 V CA	100 / 240 V CA	120...230 V CA	18...31,2 V CC	18...31,2 V CC
Entrada					
Señal excitadora	PNP / NPN	PNP / NPN	NAMUR	NAMUR	0/4...20 mA
Número de entradas	max. 3	max. 2	2	2	2
Salida					
Salida	Relé	Relé	Relé	Transistor	0/4...20 mA
Número de salidas	max. 3	max. 2	2	2	2
Opciones					
 Time delay	✓	✓			
	✓	✓			

Página 5 - 9

Página 11 - 13

Página 15 - 18



Aparato de alimentación Serie 130 - Salida de relé

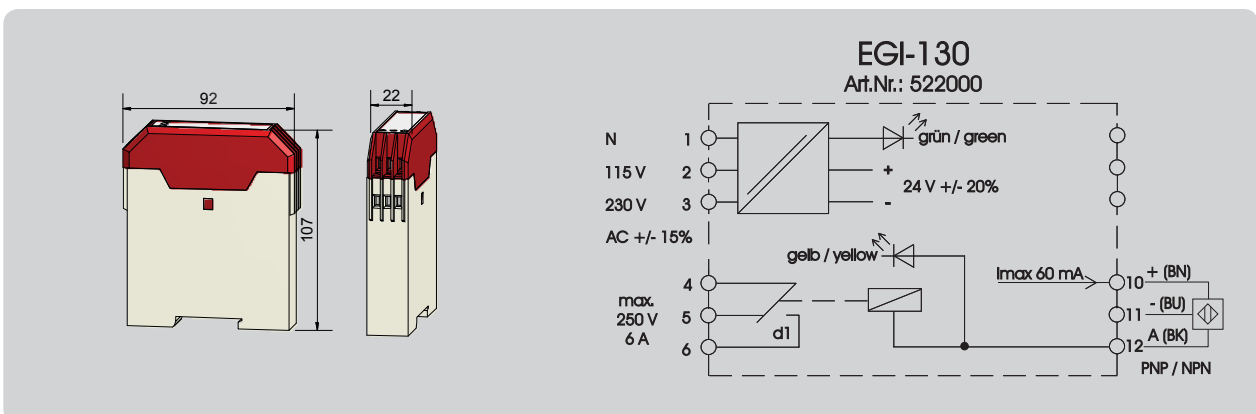
- Para conectar un sensor de dos, tres o cuatro hilos con salida NPN o PNP (Si se conectan sensores antivoltajes (con 4 hilos), puede conectarse una de las salidas N. A. o N.C.).
- Con una salida de relé (1 contacto conmutado)



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	115 / 230 V CA \pm 15 % 40...60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. 20 mA
Salida	1 contacto conmutado libre de tensión
Carga máx. de los contactos del relé	250 V AC / 6 A
Modelo	EGI-130
No. art	522 000
Tensión de mando (U_S)	24 V CC \pm 20 %
Corriente de control máx. (I_S)	60 mA
Ondulación residual de partida según DIN 41755	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+80 °C
Indicación	LED verde y amarillo
Tipo de protección según EN 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60 947-5-2
Conexión	Terminales de tornillos

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Made in Germany



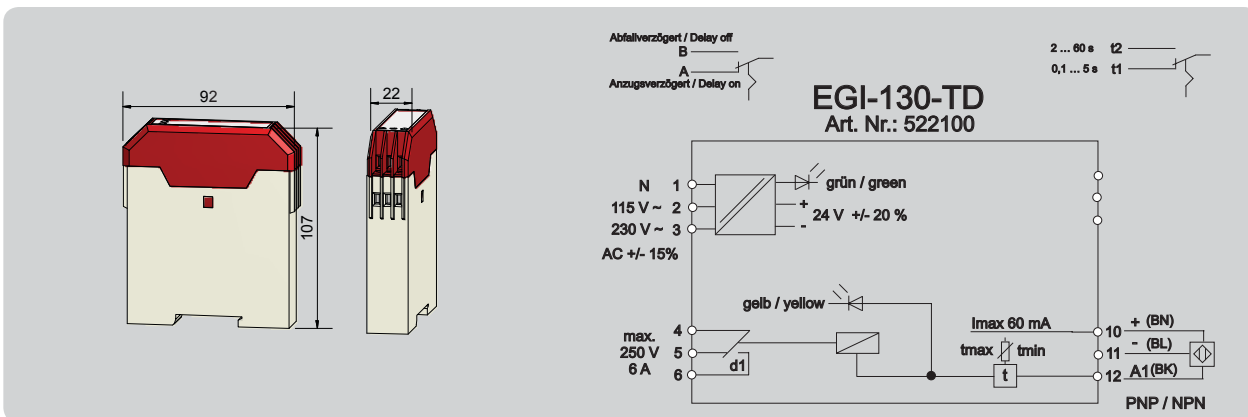
Aparato de alimentación Serie 130 - Salida de relé con temporizador.

- Para conectar un sensor de dos, tres o cuatro hilos con salida NPN o PNP (Si se conectan sensores antivoltajes (con 4 hilos), puede conectarse una de las salidas N. A. o N.C.).
- Con un salida de relé (1 x Contacto conmutado)
- El aparato de alimentación está equipado con un temporizador a la conexión / desconexión, programable por el usuario, mediante interruptores:
A = retraso a la conexión, B = retraso a la desconexión.
Dos rangos de temporización, $t_1 = 0.1...5$ seg. y $t_2 = 2...60$ seg., pueden ser ajustados por medio de un interruptor. El retraso seleccionado se ajusta con un potenciómetro.



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	115 / 230 V CA $\pm 15\%$ 40...60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. 20 mA
Salida	1 contacto conmutado libre de tensión
Carga máx. de los contactos por relé	250 V AC / 6 A
Modelo	EGI-130-TD
No. art	522 100
Tensión de mando (U_s)	24 V CC $\pm 20\%$
Corriente de control máx. (I_s)	60 mA
Ondulación residual de partida según DIN 41755	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+80 °C
Indicador	LED verde y amarillo
Tiempos de retraso ajustable (2 gamas)	Retraso a la conexión y a la desconexión $t_1 = 0,1...5$ s / $t_2 = 2...60$ s
Tipo de protección según 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60 947-5-2
Conexión	Terminales de tornillos



Made in Germany



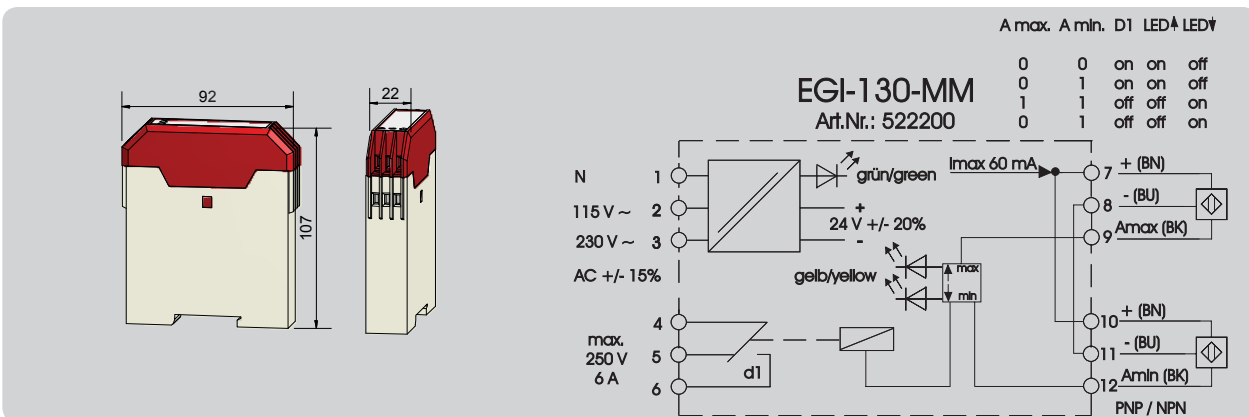
Aparato de alimentación Serie 130 - Salida de relé - Control MIN / MAX

- Para conectar dos sensores de dos, tres (de función N.A.) o cuatro hilos con salida de transistor NPN o PNP. Si se conecta sensores antiválvulas (de 4 hilos), pueden conectarse solo las salidas N. A.
- El aparato lleva incorporado un sistema de control completo de mín y máx.
- Con una salida de relé (1 x Contacto conmutado)



Características técnicas	
Tensión de alimentación (U_B)	115 / 230 V CA \pm 15 % 40...60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. 20 mA
Salida	1 contacto conmutado libre de tensión
Carga máx. de los contactos del relé	250 V AC / 6 A
Modelo	EGI-130-MM
No. art	522 200
Tensión de mando (U_S)	24 V CC \pm 20 %
Corriente de control máx. (I_S)	60 mA
Ondulación residual de partida según DIN 41755	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+80 °C
Indicador	LED verde y amarillo
Versión	Sistema de control de mín. y máx.
Tipo de protección según 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60 947-5-2
Conexión	Terminales de tornillos

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Made in Germany



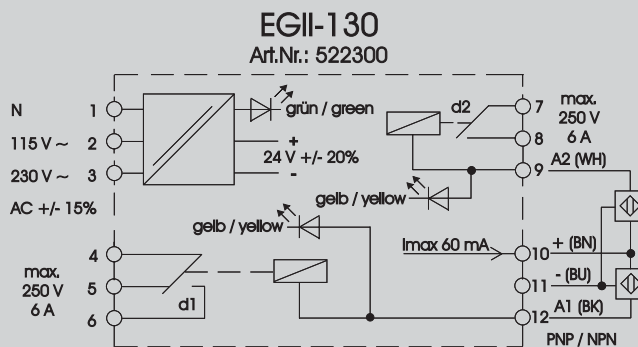
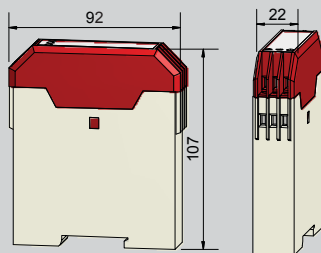
Aparato de alimentación Serie 130 - Salida de relé

- Para conectar dos sensores de dos, tres o cuatro hilos con salida de transistor NPN o PNP (no nuestra serie SW-600). Si se conecta un sensor antivoltaje (de 4 hilos), pueden conectarse ambas salidas de N. A. y de N.C. Si se conectan dos sensores antivoltajes (4 hilos), sólo se puede conectar una de las salidas a la vez
- Con dos salidas de relé (1 x contacto conmutado y 1 x N. A.)



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	115 / 230 V CA \pm 15 % 40...60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. 40 mA
Salida	1 contacto conmutado libre de tensión 1 normalmente abierta (N.A.)
Carga máx. de los contactos por relé	250 V AC / 6 A
Modelo	EGII-130
No. art	522 300
Tensión de mando (U_s)	24 V CC \pm 20 %
Corriente de control máx. (I_s)	60 mA
Ondulación residual de partida según DIN 41755	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+80 °C
Indicador	LED verde y amarillo
Tipo de protección según 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60 947-5-2
Conexión	Terminales de tornillos



Made in Germany



Fuentes de alimentación Serie 130 - Salida de relé

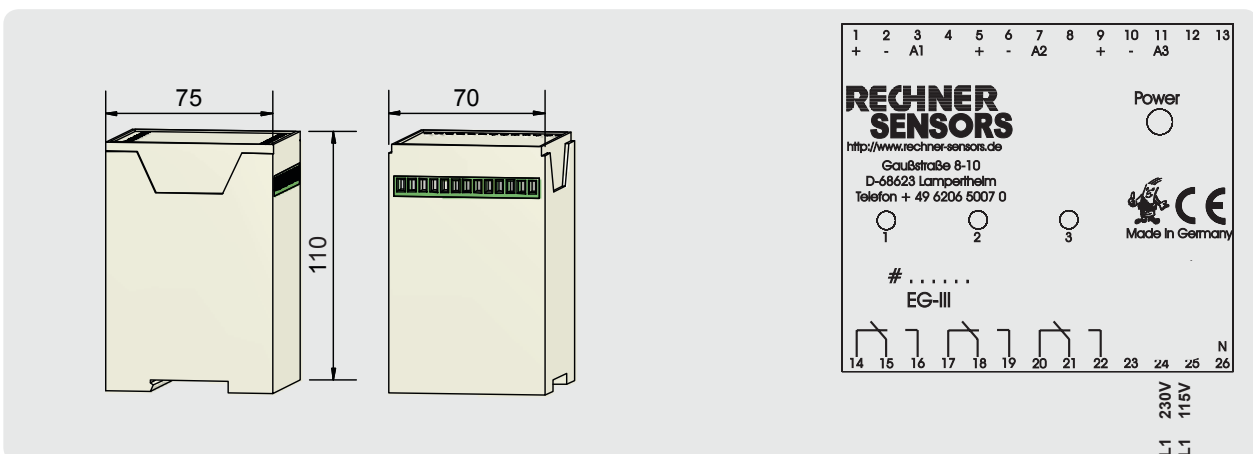
- Para conectar tres sensores de dos, tres o cuatro hilos con salida de transistor NPN o PNP. Si se conecta un sensor antivoltaje (de 4 hilos), pueden conectarse ambas salidas, N..A. o N.C.
- Con tres relés de salida (3 x Contacto conmutado)



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	115 / 230 V CA \pm 15 % 40...60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. 40 mA
Salida	3 contactos conmutados libres de tensión
Carga max. de los contactos del relé	250 V CA / 6A
Modelo	EGIII-130
No. art	NA 0002
Tensión de mando (U_S)	24 V CC \pm 20 %
Corriente de control máx. (I_S)	100 mA
Ondulación residual de partida según DIN 41755	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+70 °C
Indicador	LED verde y amarillo
Tipo de protección según 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60 947-5-2
Conexión	Terminales de tornillos

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Made in Germany



Aparato de alimentación Serie RLC - Salida de relé

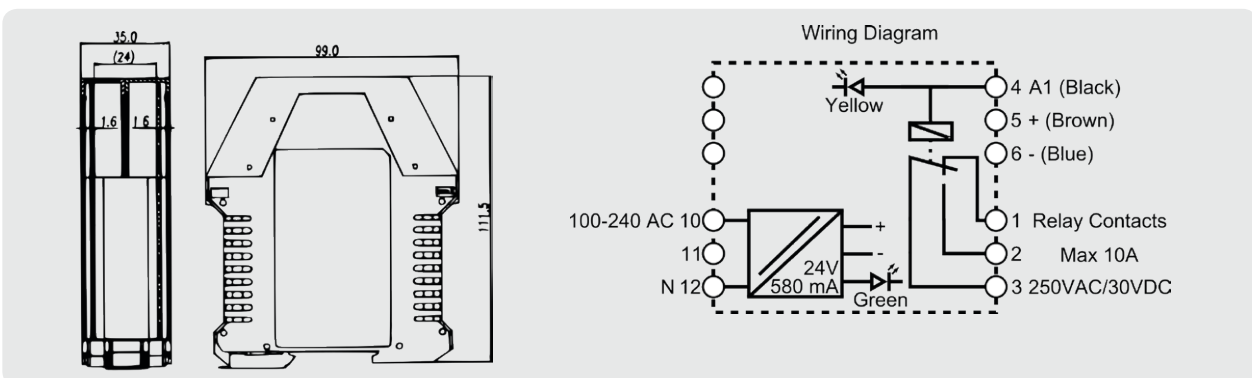
- Para conectar un sensor de dos, tres o cuatro hilos con salida NPN o PNP (Si se conectan sensores antivoltajes (con 4 hilos), puede conectarse una de las salidas N. A. o N.C.).
- Con una salida de relé (SPDT) (1 contacto conmutado)



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	100 / 240 V AC 50 / 60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. < 50 mA
Salida	1 contacto conmutado libre de tensión (SPDT)
Carga máx. de los contactos del relé	250 V AC / 30 V DC 10A
Modelo	EGI-RLC
No. art	NA 7001
Tensión de mando (U_S)	24 V CC
Corriente de control máx. (I_S)	580 mA
Ondulación residual de partida máx.	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+40 °C
Indicación	LED verde y amarillo
Tipo de protección según EN 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Conexión	Terminales de tornillos

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)





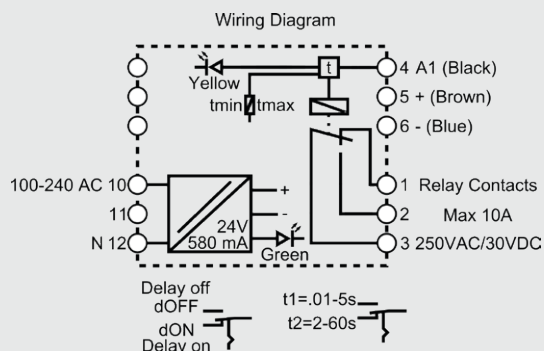
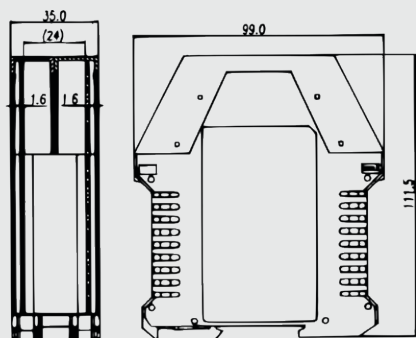
Aparato de alimentación Serie RLC - Salida de relé con temporizador.

- Para conectar un sensor de dos, tres o cuatro hilos con salida NPN o PNP (Si se conectan sensores antivoltajes (con 4 hilos), puede conectarse una de las salidas N. A. o N.C.).
- Con un salida de relé (SPDT) (1 x Contacto conmutado)
- El aparato de alimentación está equipado con un temporizador a la conexión / desconexión, programable por el usuario, mediante interruptores:
A = retraso a la conexión, B = retraso a la desconexión.



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	100 / 240 V AC 50 / 60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. < 50 mA
Salida	1 contacto conmutado libre de tensión (SPDT) con retardo de conexión/desconexión ajustable de 0,1 a 60 sec.
Carga máx. de los contactos del relé	250 V AC / 30 V DC 10A
Modelo	EGI-RLC-TD
No. art	NA 7002
Tensión de mando (U_s)	24 V CC
Corriente de control máx. (I_s)	580 mA
Ondulación residual de partida máx.	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+40 °C
Indicación	LED verde y amarillo
Tipo de protección según EN 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Conexión	Terminales de tornillos



Made in Germany



Aparato de alimentación Serie RLC - Salida de relé - Control MIN / MAX

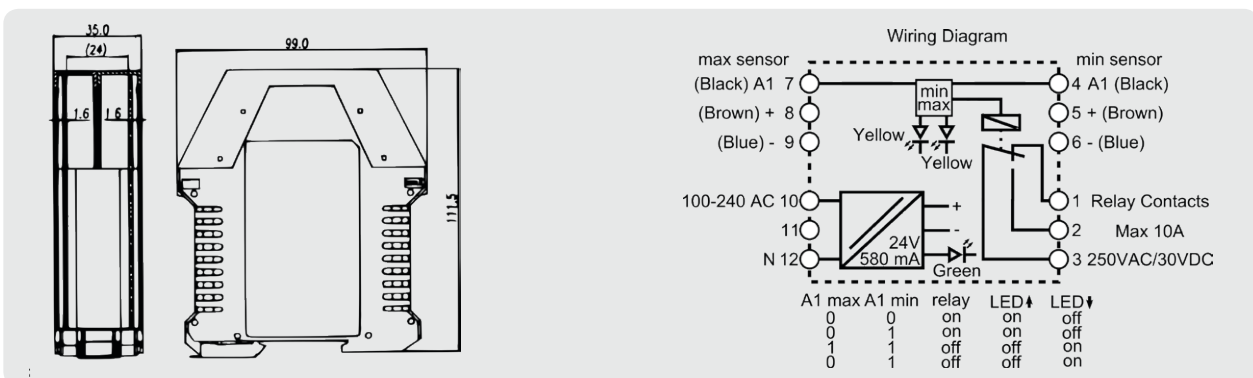
- Para conectar dos sensores de dos, tres (de función N.A.) o cuatro hilos con salida de transistor NPN o PNP. Si se conecta sensores antiválvulas (de 4 hilos), pueden conectarse solo las salidas N. A.
- El aparato lleva incorporado un sistema de control completo de mín y máx.
- Con una salida de relé (SPDT) (1 x Contacto conmutado)



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	100 / 240 V AC 50 / 60 Hz
Corriente en vacío (I_o)	Típ. < 50 mA
Salida	1 contacto conmutado libre de tensión (SPDT) con control de mín. y máx.
Carga máx. de los contactos del relé	250 V AC / 30 V DC 10A
Modelo	EGI-RLC-MM
No. art	NA 7003
Tensión de mando (U_S)	24 V CC
Corriente de control máx. (I_S)	580 mA
Ondulación residual de partida máx.	2 %
Señal excitadora	PNP o NPN
Temperatura ambiente permitida	-25...+40 °C
Indicación	LED verde y amarillo
Tipo de protección según EN 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Conexión	Terminales de tornillos

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Made in Germany

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Amplificadores aisladores N-132/2-01 120...230 V CA

- Para conectar 2 sensores NAMUR o 2 contactos mecánicos libres de tensión, que estén montados en zona 0, 1, 2 (Gas) ó 20, 21, 22 (polvo).
- Forma constructiva compacta, con solo 17,6 mm de ancho
- Terminales desenchufables de tornillos
- Indica la rotura del cable o un cortocircuito a través de un indicador LED
- Para aplicaciones hasta SIL 2 según IEC 61508

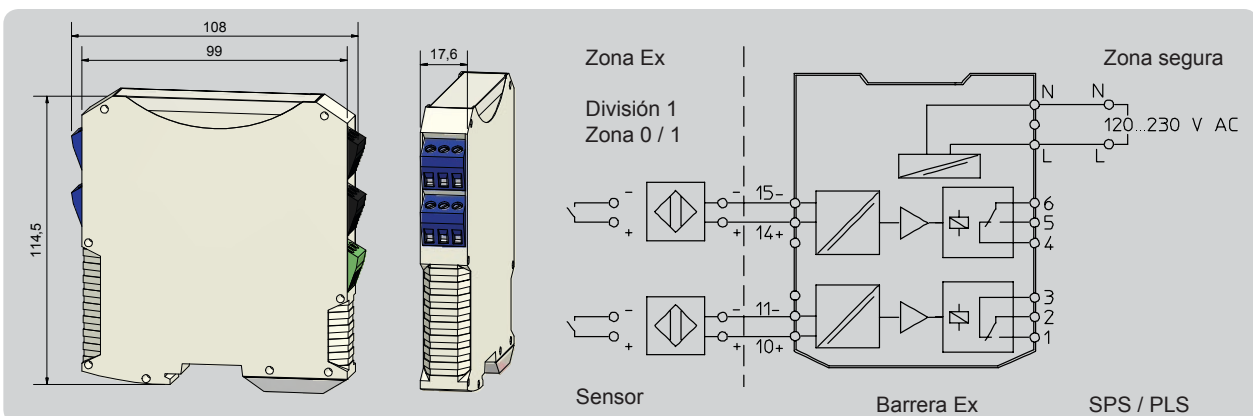
BVS 09 ATEX E 087X	IECEX BVS 10.0088X
Ex II (1)G [Ex ia Ga] IIC	[Ex ia Ga] IIC
Ex II (1)D [Ex iaDa] IIIC	[Ex ia Da] IIIC



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	120...230 V AC
Salida	2 x contacto inversor libre de tensión
Carga máx. de los contactos del relé (CA)	250 V AC / 4 A
Carga máx. de los contactos del relé (CC)	250 V DC / 2 A
Modelo	N-132/2-01
No. art.	N 00015
Tensión de salida máx. (U_o)	9,6 V CC
Corriente salida máx. (I_o)	20 mA
Inductancia externa máx. (L_o)	[Ex ia] IIC 90 mH / IIB 340 mH
Capacidad externa máx. (C_o)	[Ex ia] IIC 3,6 μ F / IIB 26 μ F
Señal excitadora	NAMUR EN 60547-5-6
Temperatura ambiente permisible	-20...+70 °C
Indicadores	Rojo, amarillo y verde
Tipo de protección según IC 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60947-5-6
Nivel de integridad de seguridad (IEC 61508)	SIL 2
Conexión	Terminales de tornillos

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Made in Germany



Amplificadores aisladores N-132/2-10 24 V CC

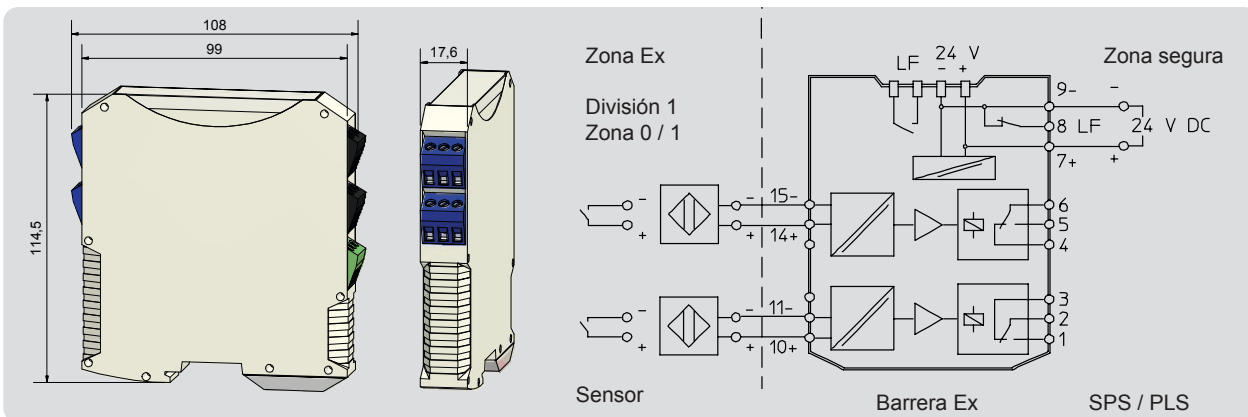
- Para conectar 2 sensores NAMUR o 2 contactos mecánicos libres de tensión, que estén montados en zona 0, 1, 2 (Gas) ó 20, 21, 22 (polvo).
- Forma constructiva compacta, con solo 17,6 mm de ancho
- Terminales desenchufables de tornillos
- Indica la rotura del cable o un cortocircuito a través del contacto de relé
- Para aplicaciones hasta SIL 2 según IEC 61508

BVS 09 ATEX E 087X	IECEX BVS 10.0088X
Ex II (1)G [Ex ia Ga] IIC	[Ex ia Ga] IIC
Ex II (1)D [Ex iaDa] IIIC	[Ex ia Da] IIIC



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	18..31,2 V CC
Salida	2 x contacto inversor libre de tensión
Carga máx. de los contactos del relé (CA)	250 V CA / 4 A
Carga máx. de los contactos del relé (CC)	250 V CC / 2 A
Modelo	N-132/2-10
No. art.	N 00017
Tensión de salida máx. (U_o)	9,6 V CC
Corriente salida máx. (I_o)	20 mA
Inductancia externa máx. (L_o)	[Ex ia] IIC 90 mH / IIB 340 mH
Capacidad externa máx. (C_o)	[Ex ia] IIC 3,6 μ F / IIB 26 μ F
Señal excitadora	NAMUR EN 60547-5-6
Temperatura ambiente permisible	-20...+70 °C
Indicadores	Rojo, amarillo y verde
Tipo de protección según IEC 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60947-5-6
Nivel de integridad de seguridad (IEC 61508)	SIL 2
Conexión	Terminales de tornillos



Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Amplificadores aisladores N-132/2-E-10 24 V CC

- Para conectar **2 sensores NAMUR** o 2 contactos mecánicos libres de tensión, que estén montados en zona 0, 1, 2 (Gas) ó 20, 21, 22 (polvo)
- Amplificador para su uso en áreas con el riesgo de explosión, zona 2
- Forma constructiva compacta, con solo 17,6 mm de ancho
- Terminales desenchufables de tornillos
- Indica la rotura del cable o un cortocircuito a través del contacto de relé

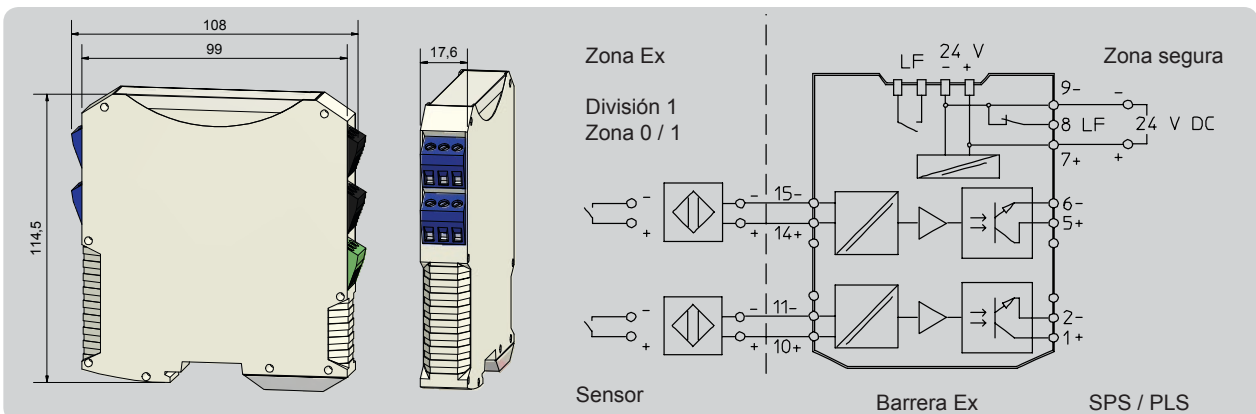
DMT 09 ATEX E 087X	IECEX BVS 10.0088X
Ex II (1) G [Ex ia] IIC	Ex nAc nCc [ia] IIC T4
Ex II (1) D [Ex ia] IIIC	[Ex ia] IIIC



Características técnicas

Tensión de alimentación (U_B)	18...31,2 V CC
Salida	2 x Salida de transistor / colector abierto
Carca máx. por salida (CC)	35 V CC / 50 mA
Modelo	N-132/2-E-10
No. art.	N 00018
Tensión de salida máx. (U_o)	9,6 V CC
Corriente salida máx. (I_o)	20 mA
Inductancia externa máx. (L_o)	[Ex ia] IIC 90 mH / IIB 340 mH
Capacidad externa máx. (C_o)	[Ex ia] IIC 3,6 μ F / IIB 26 μ F
Señal excitadora	NAMUR EN 60547-5-6
Temperatura ambiente permisible	-20...+70 °C
Indicadores	Rojo, amarillo y verde
Tipo de protección según IC 60529	Carcasa: IP 30 Conexiones: IP 20
Norma	EN 60947-5-6
Conexión	Terminales de tornillos

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



Made in Germany



Alimentador transmisor - ATEX N-132/2/4-20-IL - Salida Analógica 4...20 mA

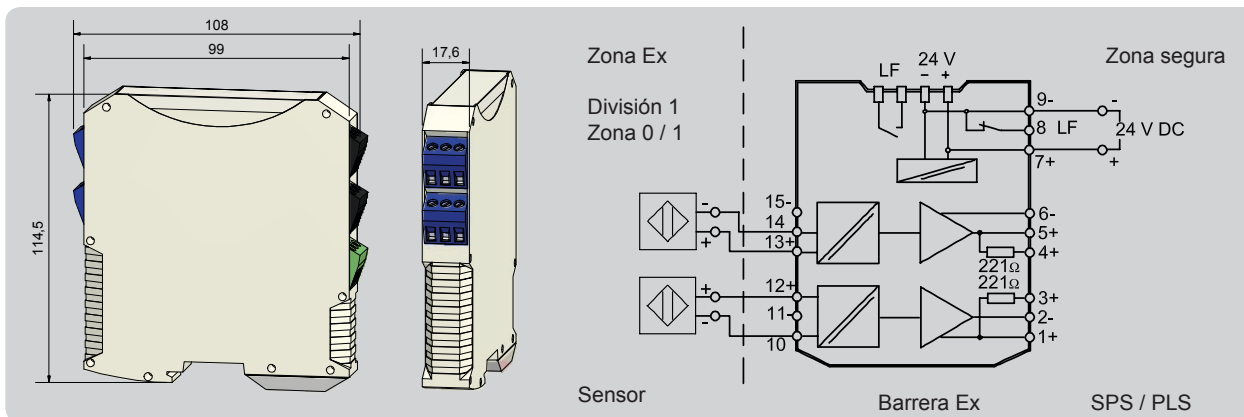
- Para conexión de dos sensores de 2 hilos con salida analógica, según ATEX, como por ejemplo nuestros sensores KAS-40...IL con señal de salida de 4...20 mA.
- Amplificador para su uso en áreas con el riesgo de explosión, zona 2
- Aislamiento galvánico entre entrada, salida y alimentación
- Forma constructiva compacta, con solo 17,6 mm de ancho
- Terminales desenchufables de tornillos
- Indica la rotura del cable o un cortocircuito a través del contacto de relé.

DMT 09 ATEX E 129X	IECEX BVS 10.0087X
Ex II 3(1)G Ex nA nC [ia Ga] IIC T4 Gc	Ex nA nC [ia Ga] IIC T4 Gc
Ex II (1)D [Ex ia Da] IIIC	[Ex ia Da] IIIC



Características técnicas

Modelo		N-132/2/4-20-IL
No. art.		N 00023
Datos de seguridad (CENELEC)	Tensión máx. U_0	27 V
	Corriente máx. I_0	88 mA
	Potencia máx. P_0	576 mW
	Capacidad C_i e inductancia $L_{i \text{ internas}}$	Despreciable
	Máx. capacidad conectable C_0 para IIB / IIIC	705 nF
	Máx. inductancia conectable L_0 para IIB / IIIC	17 mH
	Máx. capacidad conectable C_0 para IIC	90 nF
	Máx. inductancia conectable L_0 para IIC	2,3 mH
Alimentación	Tensión nominal U_N	24 V CC
	Rango de tensión	18...31,2 V CC
Entrada Ex i	Tensión de alimentación para el convertidor de medición	16 V
	Señal de entrada	0/4...20 mA
Salida	Impedancia máxima de la carga	0 ... 600 Ω (1+ / 2- bzw. 5+ / 6-) 0 ... 379 Ω (3+ / 2- bzw. 4+ / 6-)
	Señal de salida	0/4...20 mA
Condiciones ambientales	Temperatura ambiental	-20...+70 °C
	Temperatura de almacenamiento	-40...+80 °C
	Humedad relativa (sin condensación)	< 95 %
Indicadores LED	Rojo, amarillo y verde	
Tipo de protección según IC 60529	Carcasa: IP30 Conexiones: IP20	
Norma	EN 60947-5-6	
Conexión	Terminales de tornillos	



Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)

Proximidad al cliente garantizada!

Rechner Sensors tiene filiales y empresas hermanas en China, Gran Bretaña, Italia, Canada, Corea del Sur y en los Estados Unidos.

Ademas tenemos oficinas de representación en más de 50 países. Para conocer las direcciones de nuestros socios comerciales, visite nuestro sitio web. Encontrará los direcciones debajo de la categoría "contacto".

CANADA

Rechner Automation Inc
348 Bronte St. South - Unit 11
Milton, ON L9T 5B6

Tel. 905 636 0866
Fax. 905 636 0867
contact@rechner.com
www.rechner.com

GREAT BRITAIN

Rechner (UK) Limited
Unit 6, The Old Mill
61 Reading Road
Pangbourne, Berks, RG8 7HY

Tel. +44 118 976 6450
Fax. +44 118 976 6451
info@rechner-sensors.co.uk
www.rechner-sensors.co.uk

ITALY

Rechner Italia SRL
Via Isarco 3
39100 Bolzano (BZ)
Office:
Via Dell'Arcoveggio 49/5
40129 Bologna
Tel. +39 051 0015498
Fax. +39 051 0015497
vendite@rechneritalia.it
www.rechneritalia.it

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

RECHNER SENSORS SIP CO.LTD.
Building H,
No. 58, Yang Dong Road
Suzhou Industrial Park
Jiangsu Province

Tel. +8651267242858
Fax. +8651267242868
assist@rechner-sensor.cn
www.rechner-sensor.cn

REPUBLIC OF KOREA (SOUTH)

Rechner-Korea Co. Ltd.
A-1408 Ho,
Keungang Penterium IT Tower,
Hakeuiro 282, Dongan-gu
Anyang City, Gyunggi-do, Seoul

Tel. +82 31 422 8331
Fax. +82 31 423 83371
sensor@rechner.co.kr
www.rechner.co.kr

UNITED STATES OF AMERICA

Rechner Electronics Ind. Inc.
6311 Inducon Corporate Drive,
Suite 5
Sanborn, NY. 14132

Tel. 800 544 4106
Fax. 905 636 0867
contact@rechner.com
www.rechner.com

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso. (26.05.2020)



RECHNER

INDUSTRIE-ELEKTRONIK GMBH

Gaußstraße 6-10 • 68623 Lampertheim • Germany

T: +49 6206 5007-0 • F: +49 6206 5007-36 • F Intl. +49 6206 5007-20

www.rechner-sensors.com • E-mail: info@rechner-sensors.de